

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/8294
13 December 1967
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 12 ДЕКАБРЯ
1967 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Я имею честь препроводить настоящим текст заявления вице-президента Кипра д-ра Фазида Кучука от 4 декабря 1967 г. в связи с призывом Вашего Превосходительства от 3 декабря 1967 г. к Турции, Греции и Кипру.

Д-р Кучук просил распространить в качестве документа Совета Безопасности это заявление, отражающее мнение турецко-киприотской общины в отношении призыва Вашего Превосходительства, по возможности скорее, с тем чтобы члены Совета могли ознакомиться с его содержанием до предстоящего заседания Совета Безопасности по вопросу о Кипре.

Буду весьма признателен, если Вы, Ваше Превосходительство, распространите как можно скорее текст заявления вице-президента в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Орхан ЭРАЛП
Посол
Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных Наций

Заявление Вице-президента Республики Кипр д-ра Кучука в связи
с призывом Генерального секретаря от 3 декабря
1967 года

"Как я уже подчеркивал в своем вчерашнем заявлении, вывод греческих оккупационных сил, которые занимались агрессивными действиями против турецкой общины, с острова Кипр представляет собой приемлемый шаг в правильном направлении, и следует в силу этого приветствовать призыв Генерального секретаря. Я надеюсь, как это вытекает из призыва Генерального секретаря, что этот шаг будет сочетаться с созданием на острове таких условий, которые позволят обеспечить полную защиту и безопасность турецкой общины. В противном случае те усилия, которые направлялись до сего времени на достижение подлинного мира на Кипре, не дадут желаемого результата.

Было бы излишним подчеркивать, что также настоятельно необходимо приступить возможно в самом срочном порядке к демилитаризации острова и роспуску Национальной гвардии, которая оказалась существенным элементом в деле претворения в жизнь политики насилия и применения силы на Кипре. В то же самое время будет необходимо расширить мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре с тем, чтобы можно было эффективным образом воспрепятствовать возобновлению таких нападений, которые имели место в Айос Теодорос и Кофину; обеспечить, чтобы незаконные войска, оружие и снаряжение, которые должны быть выведены и вывезены с Кипра, не были вновь переброшены туда контрабандным путем, и принять такие меры, которые ликвидируют какие бы то ни было акции террора и притеснения против турецкой общины.

Я уверен в том, что при разработке всех этих мероприятий, а также при их проведении в жизнь будет проявлена забота о том, чтобы не ущемить законных прав турецкой общины, установленных Конституцией и положениями договоров, а также не нанести ущерба и не предпринять окончательного решения основной проблемы. В этой связи я с удовлетворением отмечаю, что Генеральный секретарь, призывая к

выводу войск из Кипра, правильно исключил те контингенты, которые дислоцированы на Кипре в соответствии с договорами, и тем самым, очевидно, учел то обстоятельство, что соответствующие договоры имеют силу.

В заключение я вновь хочу подчеркнуть, что с самого начала дипломатической деятельности, направленной на то, чтобы предотвратить теперешний кризис, турецкая община проявляла исключительную выдержку и понимание в надежде на то, что эти усилия дадут положительные результаты и что будет учтена действительная необходимость в защите турецкой общины. Достойно сожаления то, что позиция греческой общины далеко не конструктивна и положительна и что это еще более осложнило быстрое разрешение теперешнего кризиса".

Никозия, 4 декабря 1967 года
